



FICHE DE LA DISCIPLINE
Littératures francophones du Sud (en français)
Année universitaire 2026-2027

1. Informations sur le programme

1.1. Institution d'enseignement supérieure	Université Babeș-Bolyai
Université Babeș-Bolyai	Faculté des Lettres
Faculté des Lettres	Langues et Littératures Romanes
Langues et Littératures romanes	Langue et Littérature
Langue et Littérature	Master
Master	Littérature et Civilisation – Dialogue interculturel dans l'espace francophone
Littérature et Civilisation – Dialogue interculturel dans l'espace francophone	Formation continue

2. Informations sur la discipline

2.1. Nom de la discipline		Littératures francophones du Nord (en français)				Code de la discipline		LMF2210				
2.2. Titulaire du cours			Conf. univ. dr. Simona Jișa									
2.3. Titulaire du séminaire/TD			Conf. univ. dr. Simona Jișa									
2.4. Année d'étude		II	2.5. Semestre		2	2.6. Type d'évaluation		E	2.7. Régime de la discipline		Contenu	DF
											Type	DO

3. Temps total estimé (nombre d'heures par semestre)

3.1. Nombre d'heures par semaine	4	dont: 3.2. cours	2	3.3. séminaire / TD	2
3.4. Nombre total d'heures du programme d'enseignement	48	Dont : 3.5. cours	24	3.6 séminaire / TD	24
Distribution du temps pour l'étude individuelle et les activités autodidactiques					h
Étude d'après le manuel, le support de cours, la bibliographie et les notes					50
Documentation supplémentaire dans la bibliothèque, sur les plateformes électroniques de spécialité et sur le terrain					50
Préparation des séminaires/TD/projets/devoirs/rapports/portfolios/essais					50
Tutorat					6
Évaluations					3
Autres activités					
3.7. Total heures pour l'étude individuelle et les activités autodidactiques					156
3.8. Total heures par semestre					204
3.9. Crédits ECTS					8

4. Préconditions (le cas échéant)

4.1. de curriculum	-
4.2. de compétences	Notions élémentaires de pratique d'élaboration d'un travail scientifique (citer, rédiger)

Date de l'avis du Doyen:
Nom et signature du Doyen:



5. Conditions (le cas échéant)

5.1. pour le cours	<ul style="list-style-type: none"> Salle de cours, laptop, projecteur La présence aux cours n'est pas obligatoire. Les absences peuvent être récupérées en participants à diverses autres manifestations scientifiques. La présentation à l'évaluation finale est conditionnée de l'élaboration et de la présentation des rapports dans le cadre du cours.
5.2. pour le séminaire/TD	<ul style="list-style-type: none"> Salle de séminaire, laptop, projecteur La présence aux séminaires n'est pas obligatoire. Les absences peuvent être récupérées en participants à diverses autres manifestations scientifiques. La présentation à l'évaluation finale est conditionnée de l'élaboration et de la présentation des rapports dans le cadre du séminaire.

6. Compétences acquises

Compétences professionnelles/essentielles	<p>C2 : Appliquer des méthodes scientifiques</p> <p>C3 : Appliquer les principes d'éthique et d'intégrité scientifique dans les activités de recherche</p> <p>C5: Comunică constatări științifice</p> <p>C6 : Mener des activités de recherche au niveau interdisciplinaire</p> <p>C9 : Prendre conscience de la dimension interculturelle</p> <p>C10 : Faire de la recherche scientifique</p> <p>C13 : Gérer les données dans le domaine de la recherche</p> <p>C14 : Gérer le développement professionnel personnel</p> <p>C17 : Penser de manière abstraite</p> <p>C18 : Intégrer la dimension de genre dans la recherche</p> <p>C21 : Favoriser le transfert de connaissances</p> <p>C23 : Rédiger des articles scientifiques, académiques et de la documentation technique</p> <p>C24 : Synthétiser des informations</p> <p>C26 : Étudier l'apprentissage des langues</p>
Compétences transversales	<p>CT2 : Apprécier la diversité des expressions culturelles et artistiques</p> <p>CT3 : Évaluer de manière critique les informations et leurs sources</p> <p>CT4 : Démontrer une compétence interculturelle</p> <p>CT5 : Appliquer les connaissances dans le domaine des sciences sociales et humaines</p>

7. Objectifs de la discipline (résultant de la grille des compétences acquises)

7.1 Objectif général de la discipline	<ul style="list-style-type: none"> Familiarisation des étudiants avec les particularités de la littérature canadienne francophone.
7.2 Objectifs spécifiques	<ul style="list-style-type: none"> Mise en relief des particularités de la Littérature du Nord (interprétations géocritiques, le rapport autochtone-allochtone-immigrant, conceptions esthétiques, particularités linguistiques) Exercice des compétences d'interprétation critique comparée

8. Contenus

8.1 Cours	Démarche pédagogique	Observations
1-2. Cours introductif. Les conditions socio-politiques, géographiques, historiques, culturelles et la formation de la nation canadienne	Exposition, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations en ppt, description, démonstration, exercice	

Date de l'avis du Doyen:
Nom et signature du Doyen:



3-6. Les grands moments du développement de la littérature canadienne de langue française : le roman	Exposition, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations de rapports, présentations en ppt,	
7-8. Les grands moments du développement de la littérature canadienne de langue française : la poésie	Exposition, débat, explication, présentations de rapports, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations en ppt	
9-10. Les grands moments du développement de la littérature canadienne de langue française : le théâtre	Exposition, débat, explication, présentations de rapports, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations en ppt	
11. La littérature autochtone	Exposition, débat, explication, présentations de rapports, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations en ppt	
12. L'art canadien (plastique, musical, cinématographique) Révision	Exposition, débat, explication, présentations de rapports, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations en ppt	

Bibliographie

Bibliographie obligatoire : 8 livres au choix

- Laure Conan, *Angélique de Montbrun*
- Gabrielle Roy, *Bonheur d'occasion*
- Jacques Godbout, *Salut, Galarneau*
- Anne Hébert, *Les fous de Bassan*
- Noel Audet, *La parade*
- Jacques Poulin, *Volskwagen blues*
- Nancy Huston, *Cantique des plaines*
- Michel Tremblay, *Les belles-sœurs*
- Wajdi Mouawad, *Incendies*
- Dany Laferrière, *L'énigme du retour*
- Naomi Fontaine, *Kuessipan*

D'autres romanciers contemporains au choix (toute édition est valable)

Bibliographie facultative :

- Allard Jacques, *Le roman du Québec*, Montréal, Québec/Amérique, 2000
- Anne Hébert, *parcours d'une œuvre* (actes du coll. Sorbonne), Montréal, L'Hexagone, 1997
- Arguin, Maurice, *Le roman québécois de 1944 à 1965. Symptômes du colonialisme et signes de libération*, Montréal, L'Hexagone, 1989
- Bellemare, Y., *Godbout romancier*, Montréal, Parti Pris, 1984
- Gauvin, Lise et Gaston Miron, *Écrivains contemporains du Québec depuis 1950*, Paris, Seghers, 1989
- Harel, Simon, *Le voleur de parcours. Identité et cosmopolitisme dans la littérature québécoise contemporaine*, Montréal, XYZ éditeur, 1989
- Harel, Simon, *Espaces en perdition. Les lieux précaires de la vie quotidienne*, tome I, Québec, Les Presses de l'Université Laval, 2007
- Harel, Simon, *Espaces en perdition. Humanités jetables*, tome II, Québec, Les Presses de l'Université Laval, 2008
- Harel, Simon, *Place aux littératures autochtones*, Montréal, Mémoire d'encrier, 2017
- Julien, Anne-Yvonne, *Littératures québécoise et acadienne contemporaines. Au prisme de la ville*, Presses universitaires de Rennes, 2014
- Maclure, Jocelyn, « Introduction. Penser le bien collectif. Mémoire et identité au Québec », in *Globe*, vol. 5, no. 2, 2002
- Paré, François, *Les littératures de l'exiguïté*, Le Nordir, 1992
- Mailhot, Laurent, *La littérature québécoise*, Montréal, TYPO, 1997
- Marcotte, Gilles, *Le Roman à l'imparfait. Essais sur le roman québécois d'aujourd'hui*, Montréal, TYPO, 1989
- Sasu, Voichița-Maria, *Lectures québécoises*, Cluj, Limes, 2005
- Sasu, Voichița-Maria, *Nouvelles lectures québécoises*, Cluj, Școala Ardeleană 2014
- Tougas, Gérard, *Histoire de la littérature canadienne-française*, Paris, PUF, 1974

Date de l'avis du Doyen:
Nom et signature du Doyen:



8.2 Séminaire/TD	Démarche pédagogique	Observations
1. Discussions sur des thèmes et concepts tels : Amérique, américanité, Canada, Québec, « le grand dérangement », « la revanche des berceaux », roman du terroir, roman de la ville, Révolution tranquille, spécificité de la littérature québécoise.	Exposition, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, démonstration, description, observation, présentations en ppt	
2. Laure Conan, <i>Angélique de Montbrun</i> . Emile Nelligan	Exercice, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations de rapports, présentations en ppt	
3. Gabrielle Roy, <i>Bonheur d'occasion</i>	Exercice, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations de rapports, présentations en ppt	
4. Jacques Godbout, <i>Salut, Galarneau</i>	Exercice, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations de rapports, présentations en ppt	
5. Anne Hébert, <i>Les fous de Bassan</i>	Exercice, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations de rapports, présentations en ppt	
6. La poésie	Exercice, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations de rapports, présentations en ppt	
7. Jacques Poulin, <i>Volskwagen blues</i>	Exercice, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations de rapports, présentations en ppt	
8. Nancy Huston, <i>Cantique des plaines</i>	Exercice, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations de rapports, présentations en ppt	
9. Michel Tremblay, <i>Les belles-sœurs</i>	Exercice, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations de rapports, présentations en ppt	
10. Wajdi Mouawad, <i>Incendies</i>	Exercice, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations de rapports, présentations en ppt	
11. Dany Laferrière, <i>L'énigme du retour</i>	Exercice, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations en ppt	
12. Romanciers contemporains Felicia Mihali, <i>La bien-aimée de Kandahar</i>	Exercice, débat, explication, analyse de texte, problématisation, conversation heuristique, présentations de rapports, présentations en ppt	
Bibliographie Bibliographie obligatoire : 8 livres au choix -Laure Conan, <i>Angélique de Montbrun</i> -Gabrielle Roy, <i>Bonheur d'occasion</i> -Jacques Godbout, <i>Salut, Galarneau</i> -Anne Hébert, <i>Les fous de Bassan</i> -Jacques Poulin, <i>Volskwagen blues</i> -Nancy Huston, <i>Cantique des plaines</i> -Michel Tremblay, <i>Les belles-sœurs</i> -Wajdi Mouawad, <i>Incendies</i> -Dany Laferrière, <i>L'énigme du retour</i> -Naomi Fontaine, <i>Kuessipan</i>		

Date de l'avis du Doyen:
Nom et signature du Doyen:



D'autres romanciers contemporains au choix (toute édition est valable)

9. Conformité des contenus avec les attentes des représentants de la communauté épistémique, des associations professionnelles et des sociétés représentatives pour le domaine du programme

- Dans le respect des standards de l'Agence roumaine d'assurance de la qualité dans l'enseignement supérieur (ARACIS), le Département de Langues et Littératures Romanes collabore régulièrement avec les représentants du milieu d'affaires et les professionnels, pour adapter et améliorer le programme d'étude, notamment avec la Mairie de la ville de Cluj (Direction du tourisme), la société Vaiamada (traduction et interprétariat), l'Institut français de Cluj, l'Inspectorat scolaire de Cluj, etc.

10. Évaluation

Type d'activité	10.1 Critères d'évaluation	10.2 Méthode d'évaluation	10.3 Pourcentage de la note finale
10.4 Cours	La connaissance des œuvres de la bibliographie obligatoire et éventuellement des titres optionnels ; la maîtrise des concepts enseignés et la formulation de quelques points de vue personnels, bien argumentés ; la cohérence et la justesse de l'exposition, le niveau de langue et la fluidité du français.	L'évaluation se réalisera lors d'un examen écrit de trois heures, notée de 1 à 10, programmé dans le cadre de la session.	2/3 de la note finale
10.5 Séminaire / TD	La connaissance des œuvres de la bibliographie obligatoire et éventuellement des titres optionnels ; la maîtrise des concepts enseignés et la formulation de quelques points de vue personnels, bien argumentés ; la cohérence et la justesse de l'exposition, le niveau de langue et la fluidité du français.	Les étudiants doivent obligatoirement rédiger et soutenir pendant le semestre deux rapports (avec les consignes françaises et MLA9) qui seront notés. Seront prises en considération les interventions orales lors du cours et du séminaire (points obtenus)	1/3 de la note finale Moyenne faite des 3 notes : -le rapport selon les consignes françaises -le rapport selon les consignes MLA -le nombre de points accumulés lors des interventions orales (sauf en cas d'absence prolongée pour cause de maladie ou de mobilité Erasmus)
10.6 Standard minimal de performance			
<ul style="list-style-type: none"> 1. L'étudiant connaît les principaux concepts ; 2. L'étudiant est familiarisé avec les principales œuvres analysées 3. L'étudiant a une vision d'ensemble sur le domaine 4. L'étudiant a une idée des notions critique introduites dans le cours et le séminaire, les définit correctement et est capable de les utiliser de façon adéquate dans l'analyse d'un texte à première vue 			

11. ÉTIQUETTES ODD (Objectifs de Développement Durable/ Sustainable Development Goals)



Étiquette générale pour le Développement Durable




Date de l'avis du Doyen:
Nom et signature du Doyen:



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>

Date :
25.01.2025

Nom et signature du titulaire du cours
Conf. univ. dr. Simona Jișa



Nom et signature du titulaire du
séminaire/TD
Conf. univ. dr. Simona Jișa



Date de l'avis du Département
08.02.2025

Nom et signature du directeur du Département
Conf. Dr. Cristiana Papahagi



Date de l'avis du Doyen:
Nom et signature du Doyen: